



СУЩНОСТЬ, ФУНКЦИИ И ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ТЕРМИНОВ

Арипова Сайида Абдулахатовна

преподаватель кафедры «Языков и гуманитарных наук», Андижанский государственный технический институт, Узбекистан, г. Андижан

Аннотация: Статья посвящена изучению терминологии как ключевого элемента развития науки, техники и языка. В ней рассматриваются сущность, функции и особенности создания терминов, их значение в передаче знаний и развитии различных областей. Проводится анализ исторического происхождения терминов, их универсальных черт и специфики применения в разных сферах. Особое внимание уделяется взаимосвязи терминологии с общеупотребительным языком, а также методам исследования терминов через словари и контекст текстов.

Ключевые слова: Термин; терминология; лексический состав; интеграция; специальная лексика; семантика; лексическая единица.

Abstract: The article focuses on the study of terminology as a key element in the development of science, technology, and language. It examines the essence, functions, and features of term formation, their role in knowledge transfer, and the advancement of various fields. An analysis is provided of the historical origins of terms, their universal characteristics, and the specifics of their use in different domains. Special attention is given to the relationship between terminology and general language, as well as methods of studying terms through dictionaries and textual context.



Keywords: term; terminology; lexical composition; integration; specialized vocabulary; semantics; lexical unit.

Сегодняшний день, характеризующийся стремительным развитием языка и литературы, науки и технологий, производства и цифровой экономики, а также происходящими в мире резкими изменениями и процессами интеграции, создает почву для постоянного обогащения лексического состава языков мира благодаря их интенсивному взаимовлиянию. В этом контексте особую роль играет терминология, которая представляет собой совокупность терминов в определенной области знаний или производства, а также учение о формировании, составе и функционировании терминов. Предметом общей теории терминологии является создание и использование специальных слов, с помощью которых накопленные человечеством знания передаются будущим поколениям; совершенствование существующих терминологических систем; поиск оптимальных способов создания новых терминов и их систем; выявление универсальных характеристик, присущих терминологии различных областей знаний. Действительно, термины состоят из специальных слов, которые являются лексическими единицами, способствующими развитию и прогрессу определенной области. Каждая область имеет свою терминологию, что позволяет раскрывать ее многогранность и способствует ее дальнейшему совершенствованию. Все это объединяет в себе специфические характеристики терминов, что создает условия для более широкого выражения области и ее интеграции в глобальные процессы, происходящие в современном мире.

Если обратить внимание на слово «термин», оно происходит от латинского «terminus», что в средние века означало «определение, обозначение». По мнению авторов Оксфордского словаря, именно под влиянием этого значения в английском языке сформировалось слово «term» — «термин». Хотя в каждом словаре даются



разные толкования слова «термин», можно увидеть, что оно объединяет в себе общие черты и все характеристики, присущие этому понятию.

В разные эпохи появление слова «термин» в различных языковых системах можно приблизительно проследить, но более точно можно отметить, что слово «терминология» возникло от сочетания латинского слова «terminus» (означающего «граница, ограничивать») и древнегреческого «logos» (означающего «понятие», «учение»). Понятие термина изначально использовалось в значении святости границ, затем — пограничного камня, а позже — конечного пункта или места назначения. В средние века слово «terminus» использовалось в значении определения и обозначения чего-либо.

Лингвист А.Кожин также отмечает, что «термин как элемент определения появляется в качестве семантического эквивалента определяемого: он ограничивает объем определяемого понятия. Это устанавливает границу между понятием, выраженным главным словом в словосочетании, и понятием, сформированным подчиненным словом, направленным на предметную принадлежность; конкретизирующие признаки определяемого слова в терминологическом словосочетании обеспечивают смысловое единство».

Лингвист А.Комарова предложила рассматривать терминологию не как отдельный аспект, а как специальную лексику конкретной языковой системы, и отметила, что формирование и создание терминов в терминологии также основывается на законах общего литературного языка.

По своим специфическим характеристикам терминология представляет собой совокупность терминов, относящихся к определенной области науки, техники или производства. Термины, относящиеся к каждой области науки или техники, объединяются в терминологию. По своему использованию термины отличаются от общеупотребительных слов тем, что они в определенной степени контролируются,



очищаются от других значений и используются для выражения конкретного значения.

«Без тщательного изучения развития отдельных аспектов каждого конкретного слоя лексики невозможно сделать серьезные обобщения, в противном случае такие обобщения при первом же столкновении с реальностью могут потерпеть крах», — отмечает Ф.Сороколетов. Подобную мысль высказывает и Б.Головин. По его мнению: «В центре внимания терминоведов должно быть наблюдение и анализ разнообразия структур и функций реальных терминов, а также наличие собственных методов такого анализа. Широкие обобщения и выводы могут быть сделаны на основе индуктивного изучения терминов, и эти выводы могут быть эффективно использованы для решения теоретических и практических задач». Разнообразие терминов можно показать как совокупность слов, относящихся к данной области, поскольку в это время они, хотя и интерпретируются по-разному, служат развитию этой области.

«Термин как языковая единица выполняет функцию определения специальной области человеческих знаний, позволяет правильно обозначить общие понятия, характерные для данной области и актуальные в рамках определенной теории», — подчеркивает В.М.Лейчик. Говоря о терминологической сущности специального языкового знака, ученый считает целесообразным включить в объект изучения сравнительной терминологии не только сравнительное изучение терминов, относящихся к двум или более языкам, но и сравнительное изучение терминологических систем, близких друг другу в рамках одного языка, а также заимствование терминов между терминологическими системами.

Создание терминов также может происходить через слова, связанные с задачами данной области. Например, если взять термин «союз», то это «союз, заключенный двумя или более государствами для сотрудничества в определенных



условиях в интересах взаимной выгоды». Таким образом, используемый термин реализуется в соответствии с его функциональными задачами, и его семантические и лексические аспекты имеют особое значение.

Р.Пиотровский пишет: «Терминология тесно связана с другими слоями словарного состава и основным словарным фондом, прежде всего, в создании терминов с помощью средств словообразования, существующих в общем языке».

Лингвист П.Нишанов подчеркивает: «Термин — это слово или словосочетание, обозначающее понятие специальной области знаний или деятельности, ограниченное по своей семантике рамками этой области и представляющее собой лексическую единицу, выражающую понятие, относящееся к этой области».

В исследованиях при уточнении понятия «термин» основываются на следующих четырех признаках:

- 1) термин — это в основном слово или словосочетание, состоящее из имен существительных;
- 2) термин точно выражает определенное понятие;
- 3) термин в основном используется в рамках своей области;
- 4) термин не склонен к многозначности.

Термины в основном образуются от имен существительных. Как бы мы ни изучали термин, мы не должны забывать, что термин — это слово, изучаемое в рамках определенной области. Термин, называющий предмет, безусловно, реализуется в зависимости от его характеристик. Термин относится к одному предмету и не требует многозначности. В основном используется в одном значении, хотя в некоторых случаях может зависеть от его видов.

Подобные определения и объяснения можно найти и в работах Б.Н.Головина. По его мнению: «Термины не появляются сами по себе», наоборот, они «придумываются, создаются» в результате жизненной необходимости и потребности.



Мы можем убедиться, что мысль лингвиста Головина, если рассмотреть ее со всех сторон, является правильной. Термины появляются и входят в употребление только тогда, когда возникает необходимость в их использовании.

Известный английский лингвист Теодор Сейвори в своей классификации научной лексики оценивает эти термины как «слова, значения которых в науке отличаются от их повседневного использования. Наиболее яркие примеры: в физике «работа», «сила», «мощность». Мысль лингвиста Теодора Сейвори является одной из правильных идей о термине. Некоторые термины относятся только к одной области науки и возникают в связи с ней. Они используются в этой области науки и понятны специалистам в этой области. Термины в каждой области науки являются необходимыми словами и словосочетаниями для специалистов, работающих в этой области, и служат важным источником для их общения в процессе работы.

Если рассмотреть третий признак приведенного выше критерия, активное использование и широкое распространение терминов, то есть их преимущественное применение в рамках конкретной области, предполагает отбор и анализ текстов, связанных с этой областью. Исследование термина в рамках текстового контекста предполагает, что его значение может варьироваться в зависимости от связанных с ним слов или событий, а также формироваться под влиянием контекста, в котором он используется. По словам академика В.Виноградова, «при создании и определении термина существуют две точки зрения: «структурно-лингвистическая», обусловленная развитием системы понятий той или иной науки, производства или ремесла, и «смысло-семантическая», связанная с историей, культурой и историческими традициями, причем обе стороны взаимосвязаны».

На основании проведенного анализа можно сделать вывод, что «термин» представляет собой значимую языковую единицу, обладающую как лексическим, так и логическим значением. Его основная функция заключается в точном и однозначном



выражении научных понятий, что делает его важным инструментом передачи знаний. Термин, будучи словом с «преимущественно научным определением», активно используется в различных областях, способствуя развитию науки, техники и других сфер. Таким образом, изучение терминологии и ее роли в языке остается актуальным направлением, которое помогает лучше понять процессы взаимодействия языка, науки и общества.

Использованная литература:

1. Головин Б.Н. Терминология и ее роль в науке и технике. – М.: Наука, 1987. – 256 с.
2. Кожин А.Н. Лингвистические аспекты терминологии. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1979. – 184 с.
3. Комарова А.И. Терминология как специальная лексика языка. – М.: Высшая школа, 1991. – 210 с.
4. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. – М.: Либроком, 2009. – 320 с.
5. Нишанов П.К. Терминология и ее место в системе языка. – Ташкент: Фан, 1985. – 145 с.
6. Пиотровский Р.Г. Лингвистические проблемы терминологии. – М.: Наука, 1976. – 198 с.
7. Сороколетов Ф.П. История лексики русского языка. – Л.: Наука, 1980. – 312 с.
8. Сейвори Т. Научная лексика и ее особенности. – Лондон: Oxford University Press, 1967. – 180 с.
9. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография: избранные труды. – М.: Наука, 1977. – 312 с.